

Выдающийся успех китайских артистов

Спасибо за любовь
и дружбу

Вчера днем и вечером у подъезда Большого зала Консерватории царил оживление. Ленинградцы спешили на последние спектакли Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы. Как и в предыдущие дни, выступления гостей прошли с большим успехом.

Зрители дружными аплодисментами благодарили актеров за высокое мастерство, исключительно выразительную мимику, акробатическую технику. Но зал откликался и на диалоги. Настороженная тишина сменялась взрывом смеха, и это означало, что многие знают язык, на котором говорят герои пьесы. Китайская молодежь, студенты вузов нашего города, заполняли значительную часть мест. Они были не просто зрителями, но и переводчиками для своих соседей в партере и ярусах. Встреча китайских соотечественников на русской земле, в городе Ленина, придавала гастролям Шанхайского театра особую праздничность.

Впечатлений много, радость знакомства запала глубоко в сердца. Так об этом и сказала известная исполнительница пекинской музыкальной драмы

Ли Юй-жу:

— Прежде всего, дорогие ленинградцы, мне и всему нашему коллективу не хочется расставаться с прекрасным городом. Знакомство с Ленинградом оставило сильное впечатление. Всюду, куда ни пойдешь, — памятники высокой культуры, ценные произведения искусства.

Хочется от всего сердца поблагодарить ленинградцев за исключительно дружеское отношение, за доброту и внимание, которые были оказаны нам. Пользуюсь случаем через газету «Вечерний Ленинград» передать нашу любовь и благодарность.

Я никогда не забуду ленинградских зрителей. Они с таким энтузиазмом смотрели спектакли, подмечая даже маленькие достижения, что поразили всех артистов. Поэтому я хочу сказать не «прощайте», а «до свидания!»

Своими впечатлениями поделился выдающийся китайский артист и директор Шанхайского театра

Чжоу Синь-фан:

— Очень жаль, что мы показали ленинградцам лишь небольшую часть наших спектаклей. В основном это были пьесы на военные темы. В репертуаре театра немало произведений о гражданской жизни народа, которые почти не удалось вам показать. И, несмотря на это, зрители очень хорошо принимали выступления театра. Произошло так потому, что мы духовно близки, легко понимаем друг друга. Ленинградцы — высококультурные зрители, разбирающиеся в тонкостях театрального искусства.

Мы, к сожалению, недолго были у вас в гостях и лишь в общих чертах ознакомились с достопримечательностями славного города Ленина, города, имеющего боевые революционные традиции. Но и эта кратковременная встреча запомнится надолго. Обмен делегациями работников культуры, гастроли Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы в СССР послужат делу дальнейшего укрепления братской дружбы народов Советского Союза и Китайской Народной Республики.



Пекинская музыкальная драма

Редакцией получены письма, в которых читатели просят рассказать о традиционном искусстве китайского народа — пекинской музыкальной драме. Публикуемая статья является ответом на эти письма.

Пекинская музыкальная драма имеет многовековую историю. Она оформилась на основе слияния ряда жанров и существует теперь как национальный классический музыкальный театр. Его искусство отличается своеобразием, самобытностью и представляет собой сложный комплекс средств пластической, драматической, музыкально-вокальной выразительности и приемов акробатической техники. Действие героев выражается в песнях и танцах. На сцене допускаются разговоры между действующими лицами, но диалог рифмован, подчинен ритму музыки и тоже напоминает пение. В оркестре, наряду с национальными духовыми и струнными инструментами, важное место занимают ударные. Их роль — усилить выразительность движений артистов, привлечь к ним внимание зрителей.

Костюмы действующих лиц заимствованы из далекого прошлого. В большинстве случаев одежда расшита яркими узорами рисунками, поражающими изяществом и великолепием. Своеобразная раскраска лиц персонажей, парики, большие усы и борода, полотношная обувь на толстой подошве, длинные и широкие рукава, разноцветные флажки за спиной и многие другие характерные детали костюмов и грима создают единое целое с аллегорически образным методом постановки спектаклей. Декорации лаконичны или совсем отсутствуют. Поэтому основное внимание уделяется жестам, мимике и другим приемам актерской игры.

Сюжеты пекинской музыкальной драмы, в основном, взяты из народных преданий, сказок, легенд или классических художественных произведений и в простой, доступной каждому форме отражают жизнь китай-

ского народа, его мысли, чувства, желания и стремления. Вот почему китайцы так любят реалистическое театральное искусство пекинской музыкальной драмы.

Коллектив Шанхайского театра, только что закончивший выступления в Ленинграде, привозил обширный репертуар, в котором были представлены социально-бытовая, психологическая, фантастическая, историческая и военная драмы.

Руководитель театра Чжоу Синь-фан — выдающийся мастер реализма в китайском искусстве. Гонимый голодом, он семилетним мальчиком стал учеником-актером и начал выступать на сцене, а через шесть лет имя его уже прославилось по всей стране.

Чжоу Синь-фан не только большой артист, но и горячий патриот. Во время оккупации японскими фашистами Шанхая он написал и поставил в театрах несколько патристических драм. Когда произведения были запрещены, он своими руками развешивал афиши спектаклей, служившие боевыми плакатами, которые призвали население на борьбу с оккупантами.

Чжоу Синь-фан — талантливый актер. Дух его боевого искусства проявляется в целеустремленности созданных им положительных образов, в правдивости и простоте игры, богатстве чувств и яркости музыкальной формы. Пение его приближается к разговору и доступно для простых слушателей.

Среди шанхайских артистов, приехавших на гастроли, немало талантливых молодых исполнителей. В Китае широко известна актриса — выпускница Пекинского театрального института Ли Юй-жу, которая отлично играет женские роли. Артист Ван Цзинь-лу, исполняющий роли военных, выступает во многих исторических драмах. По традиции пекинской музыкальной драмы в женских ролях часто заняты мужчины.

ЧЖАН БАО-ЛЯН,
студент V курса филологического
факультета Ленинградского
университета имени А. А. Жданова

На снимке: артисты Шанхайского театра пекинской музыкальной драмы фотографируются на память о пребывании в Ленинграде
Фото Г. Чертова